



„Kinder von Blankenese“ - Gäste in Blankenese

“ילדי בלנקנזה” - אורחי בלנקנזה

26.9 - 3.10.2005

Elsa-Brändström-Haus Kösterbergstraße 62

Programm

יום שני 26.9.2005 MONTAG

הגעה משדה התעופה
נסיעה באוטובוס ל-Brändström-Haus,
המארחים הפרטיים מקבלים את אורחיהם.

21:50



Ankunft auf dem Flughafen
Fahrt mit dem Bus zum Brändström-Haus,
die privaten Gastgeber holen dort ihre Gäste ab

יום שלישי 27.9.2005 DIENSTAG

Brändström-Haus :
- ברכת הבית והמארחים (עמותת מחקר הסטוריית
היהודים בבלנקנזה, והחברה הגרמנית-ישראלית)
ודברי סגן המנהל מחוז אלטונה,
מר קרסטן אלברס
- הצגת תוכנית הביקור

9:30

Brändström-Haus:
- Begrüßung durch das Brändström-Haus,
die einladenden Gastgeber (Verein zur
Erforschung der Geschichte der Juden in Blankenese
und Deutsch-Israelische Gesellschaft) und
den stellv. Bezirksamtsleiter von Altona,
Herrn Kersten Albers
- Vorstellung des Programms

קבלת פנים בבית מקס וורבורג
- לסיור סיום באחוזה בית וורבורג

11:00

Empfang im Hause Max Warburg
- anschließend Rundgang über das Warburg-Gelände

ארוחת צהריים
במסעדת „Zum Falkenstein“,
Kösterbergstraße 105

13:00

Mittagessen
Restaurant „Zum Falkenstein“,
Kösterbergstraße 105

טיול בבלנקנזה בקבוצות קטנות

14:00

Spaziergänge durch Blankenese in kleinen Gruppen

קפה במלון Süllberg

17:00

Kaffeetrinken auf dem Süllberg

חזרה ל-Brändström-Haus

18:00

Rückfahrt zum Brändström-Haus

יציאה מ-Brändström-Haus

19:00

Abfahrt vom Brändström-Haus

פגישת האורחים והמארחים
באולם החגיגות של Tabea,
Am Isfeld 19
ארוחת ערב משותפת בהזמנתם של
Diakoniewerks Tabea
מקהלת בית הספר Gorch-Fock שרה לפתיחה.

19:30

Treffen von Paten und Gästen in der
Tabea-Festhalle, Am Isfeld 19
Gemeinsames Abendessen auf Einladung des
Diakoniewerks Tabea
Zu Beginn singt der Schulchor der Gorch-Fock-Schule

נסיעה חזרה באוטובוס ל-Brändström-Haus
או ברכבים פרטיים

ca. 22:00



Rückfahrt mit dem Bus zum Brändström-Haus bzw. mit
den privaten Gastgebern

יום רביעי 28.9.2005 MITTWOCH

יציאה מ-Brändström-Haus

10:00



Abfahrt ab Brändström-Haus

בית העיריה המבורג:
קבלת פנים על ידי ראש העיר אולה פון בויסט
סיור מודרך בבית העיריה בשתי קבוצות

11:00

Rathaus Hamburg:
Empfang bei Bürgermeister Ole von Beust
Rathausführung in zwei Gruppen

ca. 11:45

ארוחת צהריים במרתף היין של בית העיריה
בהזמנתם של סיעות בית הנבחרים של המבורג

13:00

Mittagessen im Ratsweinkeller
auf Einladung der Fraktionen
der Hamburgischen Bürgerschaft

נסיעה לאתר ההנצחה של מחנה הריכוז ברגן בלזן
יציאה מבית העיריה המבורג
(הגעה בערך ב- 15:30)

14:00



Fahrt in die KZ-Gedenkstätte Bergen-Belsen
Abfahrt vom Rathaus Hamburg
(Ankunft ca.15.30 Uhr)

יציאה מברגן בלזן

ca. 18:00



Abfahrt von Bergen-Belsen

הגעה ל-Brändström-Haus

ca. 19:30

Ankunft Brändström-Haus

יציאה מ-Brändström-Haus
ארוחת ערב בבית התה Lühmann,
Blankeneser Landstraße 29
בהזמנתם של מוניקה ואובה לומן

20:00



Abfahrt ab Brändström-Haus
Abendessen in der Teestube Lühmann,
Blankeneser Landstraße 29
auf Einladung von Monika und Uwe Lühmann

חזרה באוטובוס ל-Brändström-Haus

ca. 22:00



Rückfahrt mit dem Bus zum Brändström-Haus

יום חמישי 29.9.2005 DONNERSTAG

בקר בבתי ספר בבלנקנזה (לאחרים זמן חופשי)	Vormittags	Besuch in Blankeneser Schulen (für die anderen zur freien Verfügung)
סיור בנמל Brändström-Haus מ- יציאה מ- "Baumwall,, למזח	15:00 	Hafenrundfahrt: Abfahrt Brändström-Haus zum Anleger „Baumwall“
הגעה באניה למזח בלנקנזה נסיעה ל-Brändström-Haus	ca. 18:30 	Ankunft mit dem Schiff am Blankeneser „Bulln“ Fahrt vom Strandweg zum Brändström-Haus
Brändström-Haus מ- יציאה מ-	19:15 	Abfahrt vom Brändström-Haus
הזמנת קהילת הכנסיה האוונגלית בלנקנזה לארוחת ערב באולם הקהילה Mühlenberger Weg 64a אניה ואנגרט ספיר (סופרן) שרות שירים של פליציטס קוקוק ומלוות על ידי מיכאל בנצין (גיטרה) וקאי פטרסן (אקורדיון)	19:30	Einladung der Evangelischen Kirchengemeinde Blankenese im Gemeindesaal Mühlenberger Weg 64a, mit Abendessen Anja und Annegret Saphir (Sopran) singen, begleitet von Michael Bentzien (Gitarre) und Kay Petersen (Akkordeon), Lieder von Felicitas Kukuck
חזרה ל-Brändström-Haus	ca. 22:00 	Rückfahrt zum Brändström-Haus

יום שישי 30.9.2005 FREITAG

סיור מודרך בהמבורג Brändström-Haus מ- יציאה מ-	10:00 	Stadtrundfahrt Abfahrt Brändström-Haus
ביקור ב- Gedenk- und Bildungsstätte Israelitische Töchterschule Karolinenstraße 35, וסיור בהדרכת דר. אריקה הירש	12:30	Besichtigung der Gedenk- und Bildungsstätte Israelitische Töchterschule, Karolinenstraße 35 Führung von Dr. Erika Hirsch
חזרה באוטובוס ל- Brändström-Haus	13:30 	Rückfahrt mit dem Bus zum Brändström-Haus
ביקור בשיעורי הכנה לטקס Konfirmation (לאחרים זמן חופשי)	16:00	Besuch im Konfirmandenunterricht (für die anderen zur freien Verfügung)
ערב שבת בקהילה היהודית Hohe Weide 34 Brändström-Haus מ- יציאה מ-	17:45	Sabbatfeier in der Jüdischen Gemeinde Hamburg Hohe Weide 34 Abfahrt Brändström-Haus
קבלת שבת	18:45	Gottesdienst
עונג שבת בקהילה היהודית	ca. 20:00	gemeinsames Abendessen bei der Jüdischen Gemeinde
חזרה	ca. 22:30 	Rückfahrt


שבת 1.10.2005 SAMSTAG

בוקר חופשי		Vormittag zur freien Verfügung
ביקור ב- Ernst Barlach Haus ב- Jenischpark Baron-Voght-Straße 50a Brändström-Haus מ- יציאה מ-	15:00 	Besuch im Ernst Barlach Haus im Jenischpark, Baron-Voght-Straße 50a Abfahrt Brändström-Haus
נסיעה חזרה	ca. 18:00 	Rückfahrt
ביקורים פרטיים בבלנקנזה או השתתפות בחגיגות היידיש של חברת סלומון-בירנבאום (Bürgertreff Altona-Nord, Gefionstr. 3, 22769 Hamburg)	Abends	Privateinladungen in Blankenese oder Teilnahme am Jiddisch-Fest der Salomon-Birnbaum-Gesellschaft (Bürgertreff Altona-Nord, Gefionstr. 3, 22769 Hamburg)

יום ראשון 2.10.2005 SONNTAG

בוקר חופשי	Vormittag	zur freien Verfügung
ביקור במוזיאון הבובות, Grotiusweg 79 Brändström-Haus מ- יציאה מ-	15:00 	Besuch im Puppenmuseum, Grotiusweg 79 Abfahrt Brändström-Haus
חזרה	ca. 17:30 	Rückfahrt
ערב פרידה ב- Brändström-Haus וארוחת ערב	19:00 Uhr	Abschiedsfeier im Brändström-Haus gemeinsames Abendessen

יום שני 3.10.2005 MONTAG

Brändström-Haus מ- יציאה מ-	5:15 	Abfahrt vom Brändström-Haus
טיסה לתל-אביב דרך ציריך	7:00	Abflug nach Tel-Aviv über Zürich
כל יום מוגשת ארוחת בוקר ב- Brändström-Haus או אצל המארחים הפרטיים. בימי שלישי ורביעי ארוחת הצהריים היא חלק מהתוכנית בשאר הימים לא. בימים אלה ניתן להזמין ולשלם מראש לארוחת צהריים ב- Brändström-Haus שתוגש בשעה 12:30.		Das Frühstück gibt es täglich im Brändström-Haus bzw. bei den privaten Gastgebern. Das Mittagessen ist Dienstag und Mittwoch Teil des Programms, an den anderen Tagen nicht. Bei rechtzeitiger Anmeldung und Bezahlung kann an diesen Tagen um 12.30 Uhr im Brändström-Haus gegessen werden.